



ASTION[®] Pharma

Face Cure
Dermadexin[®]
For seborrhoeic dermatitis
For seborrheic Dermatitis
Til seborroisk dermatit/skæleksem
Vid seborroisk dermatit/fjällande eksem

(UK) USER INFORMATION

ASTION[®] Astion Face Cure Pharma Dermadexin[®]

Astion Face Cure

Astion Face Cure treats symptoms such as itching, redness and scaling that occur in seborrhoeic dermatitis/eczema of the face. Cortisone-free.

- Regenerates skin's natural barrier function
- Calms and soothes red and irritated skin
- Supports the natural healing process of the skin
- Provides moisture and calms dry and damaged skin
- Soothes itching

Summary of the user instructions

- Introduction
- What is Astion Face Cure for?
- What does Astion Face Cure contain?
- Before you use Astion Face Cure
- When should you use Astion Face Cure?
- How to use Astion Face Cure?
- Storage of Astion Face Cure
- Package content
- Warnings
- Contact information

Introduction

Normal skin has a barrier which prevents bacteria, viruses and fungi getting into the skin and causing tissue damage. In normal skin there are natural defence mechanisms that can repair and regenerate damaged tissue. In eczema, the natural barrier is decomposed and symptoms such as redness, irritation, itching and scaling of the skin can occur. In seborrhoeic dermatitis, the barrier function is decreased and the upper layers of skin are irritated. The natural processes that normally repair and regenerate the skin cannot regenerate the barrier to counteract the irritation.

What is Astion Face Cure for?

Astion Face Cure is used for seborrhoeic dermatitis/eczema of the face, which is characterised by irritated skin. The skin changes of seborrhoeic dermatitis usually consist of red areas and scaly patches. Typical symptoms of seborrhoeic dermatitis of the face are redness and the formation of greasy scales. Astion Face Cure treats and soothes these symptoms. Astion Face Cure has been tested in several clinical tests and is well tolerated.

What does Astion Face Cure contain?

Astion Face Cure contains the patented active ingredient Dermadexin[®], a biolipid-niacin complex. This active complex combats irritation in the outermost skin layers. Together with the other ingredients of the cream, it builds up the skin's natural barrier by forming a thin layer of film over the irritated skin so that water is kept back in the skin layers, which increases the stability of the skin barrier. The Dermadexin[®] complex performs a double function on the skin—it both soothes the itching and rebuilds the skin's natural protective barrier.

Contents: Water, liquid paraffin, cetostearyl alcohol, glycerol, niacinamide, sodium cetostearyl sulphate, glyceryl monocaprylate and benzyl alcohol.

Before you use Astion Face Cure

Astion Face Cure is based on well-known, tested ingredients. Astion Face Cure can be used on sore, red, scaly and irritated skin caused by seborrhoeic dermatitis/eczema of the face. Use of Astion Face Cure has few, mild side-effects. During the first days of treatment, slight sweating and itching can occur as the skin is still sore and irritated.

Contact your doctor if:

- you are not sure what type of skin problem you have.
- your skin problem is not improved after 3 weeks of treatment.

Concomitant use of drugs:

There are no known contraindications for the use of Astion Face Cure in combination with known drugs.

When should you use Astion Face Cure?

For the treatment of symptoms of seborrhoeic dermatitis/eczema of the face.

How to use Astion Face Cure?

Wash your hands before using the cream. Apply the cream in a thin layer on the irritated skin twice a day, morning and evening. Spread the cream evenly. Continue with the treatment until the skin problem improves. In the clinical trials, the itching was usually improved over the course of 1–3 weeks of treatment. The treatment can be repeated if the symptoms return.

After treatment with Astion Face Cure, it is recommended to use Astion Repair Cream 40% or 70% preventatively on the irritated skin. Astion Repair Cream contains the patented active ingredient Dermadexin[®] and prevents skin problems.

Storage of Astion Face Cure

Astion Face Cure must be stored at room temperature, in a dry place away from direct sunlight. Do not use Astion Face Cure after the expiry date that is stated on the tube and packaging. Keep away from children.

Package content

- Tube containing 30g Astion Face Cure
- User instructions

Warnings

- You should not use Astion Face Cure for more than 21 days in a row. After 21 days of using Astion Face Cure, it is recommended that you use Astion Repair Cream 40 or 70% for prevention of irritation. Astion Repair Cream contains the patented active ingredient Dermadexin[®] and prevents skin problems.
- Do not use Astion Face Cure if you are allergic to any of the ingredients.
- Avoid getting the cream in your eyes. If you get the cream in your eyes, rinse thoroughly with water and consult a doctor if there is ongoing irritation.

Retain the user instructions for later use.

Contact information

If there are any questions about the product, contact the distributor. You can find more information about Astion Face Cure at:

www.astionpharma.com

Distributor: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Denmark
Tel.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Denmark
Tel.: +45 6447 1796



(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG: INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

ASTION[®] Astion Face Cure Pharma Dermadexin[®]

Astion Face Cure

Astion Face Cure behandelt Symptome wie Juckreiz, Rötung und Schuppenbildung von seborrischen Dermatitis / Hautläsionen im Gesicht. Kortisons Frei.

- Stellt die natürliche Barrierefunktion der Haut wieder her
- Beruhigt und lindert rote und gereizte Haut
- Unterstützt den natürlichen Heilungsprozess der Haut
- Verleiht Feuchtigkeit und beruhigt trockene und beschädigte Haut

- Wirkt gegen Juckreiz

Zusammenfassung des Gebrauchsanweisung

- Einführung
- Wofür wird Astion Face Cure verwendet?
- Was enthält Astion Face Cure?
- Vor der Verwendung von Astion Face Cure
- Wann sollte Astion Face Cure verwendet werden?
- Wie wird Astion Face Cure angewendet?
- Aufbewahrung von Astion Face Cure
- Packungsinhalt
- Warnungen
- Kontaktinformationen

Einführung

Normale Haut hat eine Barriere, die verhindert, dass Mikroorganismen wie Bakterien, Viren und Pilze in die Haut eindringen und Gewebeschäden verursachen. In normaler Haut gibt es natürliche Abwehrmechanismen, die beschädigtes Gewebe reparieren und wiederherstellen können. Bei Ekzemen wird diese natürliche Barriere abgebaut und es können Symptome wie Rötung, Reizung, Juckreiz und Schuppen auf der Haut auftreten. Bei der seborrischen Dermatitis ist die Barrierefunktion der Haut reduziert und die oberen Hautschichten sind gereizt. Die natürlichen Prozesse, die normalerweise die Haut reparieren und wiederherstellen, können die Barriere nicht wiederherstellen und Reizungen entgegenwirken.

Wofür wird Astion Face Cure verwendet?

Astion Face Cure wird bei seborrischer Dermatitis / Hautläsionen im Gesicht eingesetzt, die durch gereizte Haut gekennzeichnet ist. Hautveränderungen bei seborrischer Dermatitis umfassen normalerweise Rötungen und schuppige Flecken. Typische Symptome der Seborrhoische Dermatitis im Gesicht sind Rötung und ölige Schuppen. Astion Face Cure behandelt und lindert diese Symptome. Astion Face Cure wurde in mehreren klinischen Studien getestet und ist gut verträglich.

Was enthält Astion Face Cure?

Astion Face Cure enthält den patentierten Wirkstoff Dermadexin[®], einen Biolipid-Niacin-Komplex. Dieser aktive Komplex beeinflusst Irritationen in den obersten Hautschichten. Zusammen mit den anderen Inhaltsstoffen der Creme baut es die natürliche Barriere der Haut auf, indem es einen dünnen Film über die gereizte Haut legt, damit das Wasser in den Hautschichten zurückgehalten wird, was die Stabilität der Hautbarriere erhöht. Der Dermadexin-Komplex übt eine Doppelfunktion auf die Haut aus - er lindert Juckreiz und baut die natürliche Schutzbarriere der Haut wieder auf.

Zutaten: Wasser, flüssiges Paraffin, Acetylalkohol, Glycerin, Niacinamid, Natriumcetostearylsulfat, Glycerinmonocaprylat und Benzylalkohol.

Vor der Verwendung von Astion Face Cure

Astion Face Cure basiert auf bekannten und getesteten Inhaltsstoffen. Astion Face Cure kann bei entzündeter, geröteter, schuppiger und gereizter Haut im Bereich der seborrischen Dermatitis angewendet werden. Die Verwendung von Astion Face Cure hat wenige und milde Nebenwirkungen. In den ersten Tagen der Behandlung kann es in einigen Fällen leicht zu Brennen und Juckreiz kommen, da die Haut immer noch empfindlich und gereizt ist.

Ein Arzt sollte kontaktiert werden, falls:

- Die Art des Hautproblems nicht klar bestimmt werden kann.
- Die Hautprobleme nach 3 Wochen Behandlung unverändert geblieben sind.

Verwendung von Medikamenten:

Es gibt keine bekannten Kontraindikationen für die Anwendung von Astion Face Cure in Kombination mit anderen Medikamenten.

Wann sollte Astion Face Cure verwendet werden?

Zur Behandlung von Symptomen einer seborrischen Dermatitis / Hautläsion im Gesicht.

Wie wird Astion Face Cure angewendet?

Die Hände sollten vor der Behandlung gewaschen werden. Die Creme sollte zweimal täglich morgens und abends auf die gereizte Haut aufgetragen werden. Die Creme sollte gleichmäßig und dünn verteilt werden. Fortsetzen der Behandlung, bis sich die Hautprobleme bessern. In klinischen Studien wurde der Juckreiz gewöhnlich über 1-3 Wochen der Behandlung verbessert. Die Behandlung kann wiederholt werden, wenn die Symptome zurückkehren.

Nach der Behandlung mit der Astion Face Cure wird empfohlen, die gereizte Haut mit einer Astion Repair Creme 40% oder 70% zu behandeln. Astion Repair Creme enthält den patentierten Wirkstoff Dermadexin[®] und hilft Hautproblemen vorzubeugen.

Aufbewahrung von Astion Face Cure

Astion Face Cure muss bei Raumtemperatur gelagert werden. Astion Face Cure muss trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Astion Face Cure sollte nicht nach dem angegebenen Verfalldatum verwendet werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Packungsinhalt

- Tube mit 30 g Astion Face Cure
- Gebrauchsanweisung

Warnungen

- Astion Face Cure sollte nicht länger als 21 Tage hintereinander verwendet werden. Nach 21 Tagen wird empfohlen, die gereinigte Haut mit einer Astion Repair Cream 40 oder 70% täglich zu behandeln. Astion Repair Cream enthält den patentierten Wirkstoff Dermadexin und hilft Hautproblemen vorzubeugen.
- Astion Face Cure darf nicht verwendet werden, wenn die Inhaltsstoffe Überempfindlichkeit oder Allergien erzeugen.
- Die Creme sollte nicht in die Augen gelangen. Falls die Creme in die Augen gelangt ist, sollte sie mit reichlich Wasser ausgespült werden. Wenn die Reizung anhält, sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf

Kontaktinformationen

Weitere Informationen zu Astion Face Cure finden Sie unter www.astionpharma.com

Verteiler: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Dänemark
Tel.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark.
Tel.: +45 6447 1796



(DK/NO) BRUGERVEJLEDNING/BRUKSANVISNING: INFORMATION TIL BRUGEREN

ASTION* Astion Face Cure Pharma Dermadexin®

Astion Face Cure

Astion Face Cure behandler symptomer som kløe ved tør, irriteret og beskadiget/skadet hud forårsaget af for eksempel eksem/dermatit. Kortisonfri.

- Genopretter/gjenopbygger hudens naturlige barrierefunktion/barrierefunktionen
- Beroliger og lindrer rød og irriteret hud
- Understøtter hudens naturlige helingsproces
- Tilfører fugt/fukter og beroliger/lindrer tør og beskadiget/skadet hud
- Kløestillende

Sammenfatning/sammendrag af brugervejledning

- Introduktion
- Hvad anvendes Astion Face Cure til/mot?
- Hvad indeholder Astion Face Cure?
- Inden du anvender/bruger Astion Face Cure
- Hvornår/når skal du anvende/bruke Astion Face Cure?
- Hvordan skal du anvende/bruke Astion Face Cure?
- Opbevaring af Astion Face Cure
- Pakningens indhold/innhold i pakken
- Advarsler
- Kontaktinformation

Introduktion

Normal hud har en barriere, som hindrer/forhindrer mikroorganismer som bakterier, vira og svampe/sopp i at trænge ind i/gennem huden og medføre/forårsaker vævsskader/skade på vev. I normal hud findes naturlige forsvarsmekanismer, som kan reparere og genoprette/gjenopbygge beskadiget væv/skadet vev. Ved tør eller meget/svært tør, irriteret og kløende hud, som kan ses ved f.eks. eksem/dermatit, er denne naturlige barriere nedbrudt/blit brutt. Tør hud kan medføre/forårsake kløe, som kan forværes, hvis du fortsætter med at klø/av ytterligere kløe og kan medføre en ond cirkel med yderligere kløe som følge heraf. Langvarig kløe kan medføre, at huden bliver irriteret og beskadiget/skadet.

Hvad anvendes Astion Face Cure til?

Astion Face Cure anvendes/brukes ved seborroisk dermatit/skæleksem/flasseksem i ansigtet, som er karakteriseret ved irriteret hud. Hudforandringer ved seborroisk dermatit omfatter sædvanligvis/vanligvis: rødme/rødhet og skællene pletter/flekkvis avskallning. Typiske symptomer ved seborroisk dermatit i ansigtet er rødme/rødhet og fedtet skældannelse/fettete avskallning. Astion Face Cure lindrer disse symptomer. Astion Face Cure er/har blitt testet i flere kliniske undersøgelser og tåles/tolereres godt.

Hvad indeholder Astion Face Cure?

Astion Face Cure indeholder det patenterede aktive indholdsstof Dermadexin®, et biolipid-niacin kompleks. Dette aktive kompleks påvirker irritation i de yderste hudlag. Sammen med de øvrige indholdsstoffer i cremen opbygger det/bygger det opp hudens naturlige barriere ved at lægge/danne en tynd film over den irriterede hud, således at vandet/fuktighet tilbageholdes/bevares i hudlagene, hvilket øger hudbarrierens fleksibilitet. Dermadexin komplekset udøver en dobbelt funktion på huden – den både lindrer kløe og genopbygger hudens naturlige beskyttende barriere/beskyttelsesbarriere.

Indholdsstoffer: Vand, flydende paraffin, cetostearylalkohol, glycerol, niacinamid, natriumcetostearylsulfat, glycerolmonocaprylat og benzylalkohol.

Inden/før du anvender/bruger Astion Face Cure

Astion Face Cure er baseret på velkendte/kjente og afprøvede/grundigt testede indholdsstoffer. Astion Face Cure kan anvendes/brukes på rød, skællende og irriteret hud ved seborroisk dermatit/skæleksem i ansigtet.

Anvendelse/bruk af Astion Face Cure har få og milde bivirkninger. I de første dage af behandlingen kan der i nogle tilfælde forekomme let svie og kløe, da huden stadig /fortsett er ømfindtlig/sensitiv og irriteret.

Kontakt din læge hvis:

- du ikke er sikker på, hvilken type af hudproblemer/hudplager du har.
- dine hudproblemer/hudplager er uforandrede/uendret efter 3 ugers/ukers behandling.

Anvendelse af lægemiddel:

Der findes ingen kendt kontraindikation for anvendelse/bruk af Astion Face Cure i kombination med kendte lægemidler.

Hvornår/når skal du anvende/bruke Astion Face Cure?

Til behandling af symptomer ved seborroisk dermatit/skæleksem i ansigtet.

Hvordan skal du anvende/bruke Astion Face Cure?

Vask hænderne/henderne inden du anvender/bruger cremen. Påfør cremen i et tyndt lag på den irriterede hud 2 gange dagligt, morgent og aftenen/kveld. Fordel cremen jævnt/jevnt. Fortsæt behandlingen indtil symptomerne forbedres. I kliniske undersøgelser/studier var/ble kløen sædvanligvis/vanligvis forbedret/bedre i løbet af den første uge/uken af behandlingen og kraftig kløe i løbet af 1-3 ugers/ukers behandling. Behandlingen kan gentages/gjentas, hvis symptomerne vender tilbage/ved nye udbrud.

Efter behandlingen med Astion Face Cure anbefales det dagligt at bruge/å bruke Astion Repair Cream 40 – 70%. Astion Repair Cream indeholder det patenterede aktive indholdsstof/ingrediensen Dermadexin og virker forebyggende mod hudproblemer/bidrar til å forhindre hudproblemer.

Opbevaring af Astion Face Cure

Astion Face Cure skal opbevares ved stuetemperatur/romtemperatur. Opbevar Astion Face Cure tørt og beskyttet mod direkte sollys. Anvend/bruk ikke Astion Face Cure efter den udløbsdato/utløpsdatoen, der er angivet på tuben og den ydre pakning/på pakken. Opbevares utilgængeligt for børn/barn.

Pakningens indhold

- Tube med 30 g Astion Face Cure
- Brugervejledning/bruksanvisning

Advarsler

- Du bør ikke anvende/bruke Astion Face Cure i mere end 21 dage i træk/påfølgende dager. Efter behandlingen med Astion Face Cure anbefales det dagligt at bruge Astion Repair Cream 40 – 70%. Astion Repair Cream indeholder det patenterede aktive indholdsstof/ingrediensen Dermadexin og virker forebyggende mod hudproblemer/bidrar til å forhindre hudproblemer.
- Anvend/bruk ikke Astion Face Cure, hvis du er overfølsom/allergisk overfor/mot nogle af indholdstofferne.
- Undgå at få creme i øjnene/øynene. Hvis cremen kommer i øjnene, skyl med rigeligt vand og kontakt lægen/lege ved vedvarende irritation.

Opbevar denne brugervejledning/bruksanvisning til senere brug

Kontaktinformation

Ved spørgsmål til produktet kontakt distributøren. Du kan finde yderligere oplysninger/informasjon om Astion Face Cure på:

www.astionpharma.com

Distributør: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark

Tlf.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark.
Tlf.: +45 6447 1796



(SE) BRUKSANVISNING: INFORMATION TIL ANVÄNDEREN

ASTION* Astion Face Cure Pharma Dermadexin®

Astion Face Cure

Astion Face Cure behandler symptom såsom klåda rodnad och fjällning vid seborroisk dermatit/fjällande eksem i ansiktet. Kortisonfri.

- Återställer hudens naturliga barrierefunktion
- Lungnar och lindrar rød og irriterad hud
- Stödjer den naturliga läkningsprocessen i huden
- Fuktar och lugnar torr och skadad hud
- Klådstillande

Sammanfattning av bruksanvisning:

- Introduktion
- Vad används Astion Face Cure till?
- Vad innehåller Astion Face Cure?
- Innan du använder Astion Face Cure
- När ska du använda Astion Face Cure?
- Hur ska du använda Astion Face Cure?
- Förvaring av Astion Face Cure
- Förpackningens innehåll
- Varningar
- Kontaktinformation

Introduktion

Normal hud har en barriär som hindrar mikroorganismer som bakterier, virus och svamp från att tränga in i huden och orsaka skador på vävnaden. I normal hud finns naturliga försvarsmekanismer som kan reparera och återställa skadad vävad. Vid eksem har denna naturliga barriär brutits, och sytom såsom rodnad, irritation, klåda och fjällande hud kan förekomma. Vid seborisk dermatit är hudbarriärens funktion nedsatt och de övre hudlagren är irriterade. De naturliga processer som normalt reparerar och återställer huden klarar inte av att återställa barriären och motverka irritationen.

Vad används Astion Face Cure til?

Astion Face Cure används vid seborrisk dermatit/fjällande eksem i ansigtet som kännetecknas av irriterad hud. Hudförändringar vid seborroisk dermatit omfattar vanligtvis rodnande och fjällande fläckar. Typiska symtom vid seborroisk dermatit i ansigtet är rodnad och fet fjällning. Astion Face Cure behandlar och lindrar dessa symptom. Astion Face Cure har testats i flera kliniska undersökningar och tolereras väl.

Vad innehåller Astion Face Cure?

Astion Skin Cure creme innehåller den patenterade aktiva ingrediensen Dermadexin®, ett Biolipid-Niacin komplex. Detta aktiva komplex påverkar irritationen i de yttersta hudlagren. Tillsammans med övriga ingredienser i krämen bygger det upp hudens naturliga barriär genom att lägga en tunn film över den irriterade huden så att vatten behålls i hudlagren, vilket ökar flexibilitet i hudbarriären. Dermadexin® komplexet utövar en dubbel funktion på huden, den både lindrar klådan och återuppbbygger hudens naturliga skyddsbarriär.

Indholdsstoffer: Vatten, paraffin, flytande, cetostearylalkohol, glycerol, niacinamid, natriumcetostearylsulfat, glycerolcaprylat och bensylalkohol.

Innan du använder Astion Face Cure

Astion Face Cure är baserad på välkända och beprövade ingredienser. Astion Face Cure kan användas på ömtålig, irriterad, röd och fjällande hud vid seborroisk dermatit/fjällande eksem i ansiktet. Användning av Astion Face Cure har få och milda biverkningar. Lätt sveda och klåda kan i vissa fall förekomma under de första dagerna av behandlingen, då huden fortfarande är ömtålig och irriterad.

Kontakta din läkare om:

- Du är osäker på vilken typ av hudproblem du har.
- dina hudproblem är oförändrade efter 3 veckors behandling.

Användning av läkemedel:

Det finns ingen känd kontraindikation vid användning av Astion Face Cure i kombination med kända läkemedel.

När ska du använda Astion Face Cure?

Till behandling av symptom vid seborroisk dermatit/fjällande eksem i ansiktet.

Hur ska du använda Astion Face Cure?

Tvätta händerna innan du använder krämen. Applicera ett tunt lager kräm på den irriterade huden 2 gånger dagligen, morgent och kväll. Fördela krämen jämnt. Fortsätt med behandlingen tills hudproblemen förbättrats. I kliniska undersökningar förbättrades symtomen vanligtvis inom 1-3 veckors behandling. Behandlingen kan upprepas om symtomen återkommer. Efter behandling med Astion Face Cure rekommenderas att använda Astion Repair Cream 40 - 70% dagligen. Astion Repair Cream innehåller den patenterade aktiva ingrediensen Dermadexin och hjälper till att förhindra hudproblem.

Förvaring av Astion Face Cure

Astion Face Cure ska förvaras vid rumtemperatur. Förvara Astion Face Cure tørtt och i skydd för direkte sollytt. Använd inte Astion Face Cure efter utgångsdatumet som anges på tuben och ytterförpackningen. Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

Förpackningens innehåll

- Tub med 30 g Astion Face Cure
- Bruksanvisning

Varningar

- Du bör inte använda Astion Face Cure under en sammanhängande period på mer än 21 dagar i följd. Efter behandling med Astion Face Cure rekommenderas att använda Astion Repair Cream 40 - 70% dagligen. Astion Repair Cream innehåller den patenterade aktiva ingrediensen Dermadexin och hjälper till att förhindra hudproblem.
- Använd inte Astion Face Cure, om du är överkänslig mot något av innehållsämnen.
- Undvik att få krämen i ögonen. Om krämen kommer i ögonen, skölj rikligt med vatten. Vid fortsatt irritation kontakta läkare.

Spara denna bruksanvisning för senare bruk.

Kontaktinformation

Vid frågor om produkten kontakta distributören. Du kan hitta ytterligare uppgifter om Astion Face Cure creme på: www.astionpharma.com

Distributör: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark
Tel.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark.
Tel.: +45 6447 1796

